

Foille ne flours, ne rousee ne mente

Linker 65,36; RS 750

Ms.: M 34 = Gace Brulé.

Metrica: a10' b10 a10' b10 c10' c10' d10 d10 (MW 1209,36). *Chanson* di 2 *coblas unissonans* di 8 versi.

Edizioni: Huet 1902, p. 107 (*pièce douteuse*); Petersen Dyggve 1951, p. 297.

- letto 1300 volte

Edizioni

- letto 831 volte

Huet

I.
Fueille ne flors, ne rosée ne mente
Ne chanz d'oisel ne me puet conforter;
Ne mes cuers n'a pooir qu'il se repente
De ma dame servir et honorer.
En dolor est m'esperance finée,
Dont ma peine m'avra longue durée,
Qu'en desconfort et en lointain desir
Voi qu'Amors fait ma joie defenir.

II.
Bien m'est avis qu'Amors veut que je sente.
Trestoz les maus qu'ele me puet doner;
Et ma dame i met toute s'entente,
Qu'ele me veut a son pooir grever.
C'est a grant tort, se ma mort li agrée,
Car je l'aim plus que moi n'autre riens née;
Et s'il li plet, certes, bien vueil morir
Quant par ma mort la puis a gré servir.

- letto 583 volte

Petersen Dyggve

I.

Foille ne flours, ne rousee ne mente
ne chans d'oisel ne me puet conforter,
ne mes cuers n'a pooir qu'il se repente
de ma dame servir et honorer.

En dolour est m'esperance finee,
dont ma painne m'avra longue duree,
qu'en desconfort et en lointain desir
voi qu'Amours fait ma joie defenir.

II.

Bien m'est avis qu'Amours veut que je sente
trestouz les maus qu'ele me puet doner;
et ma dame i met toute s'entente,
qu'ele me veut a son pooir grever.

C'est a grant tort se ma mort li agree,
car je l'aim pluz que moi n'autre rienz nee;
et s'il li plaist, certes, bien vueill morir,
quant par ma mort la puiz a gré servir.

- letto 551 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/foille-ne-flours-ne-rousee-ne-mente>